

GEMEINDE TERENTEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TERENTO

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige



Finanziert von der Europäischen Union
NextGenerationEU



MINISTRO PER L'INNOVAZIONE TECNOLOGICA E LA TRANSIZIONE DIGITALE



Finanziato dall'Unione europea
NextGenerationEU

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom – seduta del

Uhr – ore

29.01.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesend sind:

Presenti sono:

			A.E. - A.G.	A.U. - A.I.	Fernzugang accesso remoto
Reinhold Weger	Bürgermeister	Sindaco			
Reinhilde Peskoller	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaca			
Claudia Fink	Referentin	Assessore			
Michael Schmid	Referent	Assessore			

A.E. – A.G. = entschuldigt abwesend – assente giustificato
A.U. – A.I. = unentschuldigt abwesend – assente ingiustificato

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, sig.ra

Franziska Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr / Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor / la signora

Reinhold Weger

in seiner / ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale tratta il seguente

Gegenstand:

Oggetto:

Staatlicher Wiederaufbauplan (PNRR) – Mission 1 Komponente 1 Investition 1.2 „Zulassung zur Cloud für die lokalen Öffentlichen Verwaltungen“: Durchführungsvereinbarung zwischen der Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft (GVCC) und der Gemeinde Terenten, betreffend den wirtschaftlichen Rahmen für die Realisierung des PNRR-Eingriffs - Verpflichtung von Ausgaben für das Jahr 2025

Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza - Missione 1 Componente 1 Investimento 1.2 - “Abilitazione al cloud per le PA locali”: Accordo attuativo tra il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa (GVCC) e il Comune di Terento, avente per oggetto il quadro economico per la realizzazione dell'intervento PNRR - Impegno di spese per l'anno 2025

CUP: E31C22002620006

CUP: E31C22002620006

Gegenstand:

Staatlicher Wiederaufbauplan (PNRR) – Mission 1 Komponente 1 Investition 1.2 „Zulassung zur Cloud für die lokalen Öffentlichen Verwaltungen“: Durchführungsvereinbarung zwischen der Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft (GVCC) und der Gemeinde Terenten, betreffend den wirtschaftlichen Rahmen für die Realisierung des PNRR-Eingriffs - Verpflichtung von Ausgaben für das Jahr 2025

CUP: E31C22002620006

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 107/A/2023 vom 24.05.2023 betreffend die Ernennung des Einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) für die gegenständliche Dienstleistung;

Vorausgeschickt, dass mit eigenem Beschluss Nr. 257/A/2023 vom 08.11.2023, auf dessen Begründung voll umfänglich verwiesen wird, wie folgt beschlossen worden ist:

„1. Die Konvention „für die Realisierung des PNRR-Eingriffs "Zulassung zur Cloud für die lokalen öffentlichen Verwaltungen" samt Anlagen zu genehmigen, die vom GVCC mit Beschluss des VWR vom 27.10.2023 genehmigt wurde, und den Aufbau einer Zusammenarbeit mit GVCC in Bezug auf die Verwaltung der Finanzierungen und die Bereitstellung der technisch-operativen Unterstützung, zum Gegenstand hat, die für den Erwerb der Migrationsdienste, zwecks Umsetzung des PNRR-Eingriffs innerhalb des Data Centers Südtirol, nötig sind;

2. Den Bürgermeister zu ermächtigen, die vorgenannte Konvention, und auch die Anlagen, an den vorgesehenen Stellen auszufüllen und dann digital zu unterzeichnen (im PAdES-Format);

3. Die Gemeindeämter zu beauftragen, dem GVCC, mittels PEC an die Adresse gvcc.pnrr@legalmail.it, die digital unterzeichnete Konvention, zu übermitteln, inklusive aller Anlagen (auch letztere, falls vorgesehen, ordnungsgemäß digital unterzeichnet);“

Nach Einsichtnahme in zuvor genannte Konvention, sowie in deren Anlagen A, B, C, D, E, F und G;

Nach besonderer Einsichtnahme in den Art. 6 „Pflichten des Umsetzenden Subjekts“ (vgl. dort insbesondere den vorletzten Punkt), in den Art. 8 „Rückerstattung der entstandenen Kosten“ und in den Art. 10 „Durchführungsvereinbarungen“ (vgl. dort insbesondere den 1. Absatz), der zuvor genannten Konvention, sowie in die Anlage „A - Operativer Plan“ zur Konvention;

Festgestellt, dass die von Art. 10 der Konvention vorgesehene **Durchführungsvereinbarung**, mit welcher im so genannten „**Wirtschaftlichen Rahmen**“, die erforderlichen Mittel zur Erstattung der Kosten der geplanten Tätigkeiten, die von GVCC getragen werden sollen, sowie die voraussichtlichen wirtschaftlichen Mittel und die Zahlungsmodalitäten für die von den Sub-Lieferanten erbrachten Leistungen angegeben werden, genehmigt und die Kosten zu Lasten der Gemeinde Terenten verpflichtet werden sollten.

Vorausgeschickt, dass mit eigenem Beschluss Nr. 195/A/2024 vom 25.09.2024, auf dessen Begründung voll umfänglich verwiesen wird, wie folgt beschlossen worden ist:

1. Die Durchführungsvereinbarung i. S. der Artt. 6, 8 und 10 der abgeschlossenen Konvention „für die Realisierung des PNRR-Eingriffs "Zulassung zur Cloud für die lokalen öffentlichen Verwaltungen", die vom GVCC mit Beschluss des VWR vom 06.09.2024 genehmigt wurde, und den sog. Wirtschaftlichen Rahmen der Umsetzung des PNRR-Eingriffs zu Gegenstand hat, zu genehmigen.

Oggetto:

Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza - Missione 1 Componente 1 Investimento 1.2 - "Abilitazione al cloud per le PA locali": Accordo attuativo tra il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa (GVCC) e il Comune di Terento, avente per oggetto il quadro economico per la realizzazione dell'intervento PNRR - Impegno di spese per l'anno 2025

CUP: E31C22002620006

Vista la propria delibera nr. 107/A/2023 del 24.05.2023 concernente la nomina del responsabile del procedimento (RUP) per il servizio in oggetto;

Premesso che con propria delibera nr. 257/A/2023 del 08.11.2023, la quale motivazione è richiamata per intero, è stato deliberato quanto segue:

“1. Di approvare la Convenzione “per la realizzazione dell'intervento PNRR «Abilitazione al cloud per le PA locali»” insieme ai relativi allegati, approvata da GVCC con Delibera del CDA d.d. 27.10.2023, ed avente ad oggetto l'instaurazione di una collaborazione con GVCC relativa alla gestione dei finanziamenti e alla prestazione di supporto tecnico-operativo necessari ai fini dell'acquisizione dei Servizi di Migrazione funzionali all'attuazione dell'intervento PNRR attraverso il Data Center Alto Adige.

2. Di autorizzare il Sindaco a compilare i campi previsti ed a sottoscrivere digitalmente (in formato PAdES) la predetta Convenzione, inclusi gli allegati;

3. di dare mandato agli uffici comunali di curare la trasmissione a GVCC, a mezzo PEC all'indirizzo gvcc.pnrr@legalmail.it, della Convenzione sottoscritta digitalmente, corredata di tutti gli allegati (anch'essi, ove previsto, debitamente sottoscritti digitalmente).”

Vista la convenzione succitata e visti i relativi allegati alla stessa A, B, C, D, E e F;

Visti particolarmente l'art. 6 “Obblighi del Soggetto Attuatore” (cfr. ivi in particolare il penultimo punto), l'art. 8 “Rimborso delle spese sostenute” e l'art. 10 “Accordi Attuativi” (cfr. ivi in particolare il primo comma) della convenzione succitata, nonché l'allegato “A – Piano Operativo” alla stessa;

Constatato che si doveva procedere all'approvazione dell'**accordo attuativo** previsto dall'art. 10 della convenzione, mediante il quale, nell'ambito del c.d. **Quadro Economico**, vengono indicate le risorse necessarie per rimborsare i costi delle attività previste a carico di GVCC, nonché la stima delle risorse economiche e delle modalità di pagamento dei servizi erogati dai Soggetti Sub-Fornitori, e all'impegno dei costi previsti a carico del Comune di Terento;

Premesso che con propria delibera nr. 195/A/2024 del 25.09.2024, la quale motivazione è richiamata per intero, è stato deliberato quanto segue:

1. Di approvare l'accordo attuativo a.s. degli artt. 6, 8 e 10 della Convenzione “per la realizzazione dell'intervento PNRR «Abilitazione al cloud per le PA locali»” insieme ai relativi allegati, approvato da GVCC con Delibera del CDA d.d. 06.09.2024, ed avente ad oggetto il c.d. Quadro Economico dell'attuazione dell'intervento PNRR.

2. Die aus der zuvor genannten Durchführungsvereinbarung erwachsenen Kosten zu Lasten der Gemeinde Terento wie folgt zu genehmigen:

Migration – Zahlung 2025:

9.363,28 €, zuzügl. 22% MwSt., insgesamt 11.423,20 €

1. Wartungsjahr – Zahlung 2026:

6.628,62 €, zuzügl. 22% MwSt., insgesamt 8.086,92 €

(Gesamtbetrag: 15.991,90 €, zuzügl. 22% MwSt., insgesamt 19.510,12 €).

3. Den Bürgermeister zu ermächtigen, die vorgenannte **Durchführungsvereinbarung, und auch die Anlage, an den vorgesehenen Stellen auszufüllen und dann digital zu unterzeichnen (im PadES-Format).**

4. Die Gemeindeämter zu beauftragen, **dem GVCC, mittels PEC an die Adresse gvcc.pnrr@legalmail.it, die digital unterzeichnete Durchführungsvereinbarung, zu übermitteln, inklusive aller Anlagen (auch letztere, falls vorgesehen, ordnungsgemäß digital unterzeichnet).**

5. Festzuhalten, dass die Verpflichtung der Ausgaben mit getrennter Maßnahme im jeweiligen Jahr der Fälligkeit erfolgt; die erforderlichen finanziellen Mittel sind vorhanden.

Festgestellt, dass der Südtiroler Gemeindenverband nun die endgültigen Kosten für das Jahr 2025 in Rechnung gestellt hat (Rechnung Nr. RPAER-2025-107 vom 15.01.2025), und das selbige 9.363,28 €, zuzügl. 22% MwSt., **insgesamt 11.423,20 €** betragen;

Festgestellt, dass die Ausgabe dementsprechend fällig ist und somit verpflichtet werden muss;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 28.01.2025

Franziska Hofer

Hash:

5/AthMchir/23AK7Axle4JqM07uiyDJTopCCjEiGvwU=

Buchhalterisches Gutachten:

Positiv vom 29.01.2025

Michaela Kammerer

Hash:

UuQJPunvOtkb31sFmFuluePvJyxFmsGyy4MOR5pdSxE=

Nach Einsichtnahme in das geltende Einheitliche Strategiedokument und in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Terento;

Bei 4 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

2. Di approvare i costi a carico del Comune di Terento derivanti dall'accordo di attuazione succitato, come segue:

Migrazione – pagamento 2025:

9.363,28 €, più IVA del 22%, totale 11.423,20 €

1° anno manutenzione – pagamento 2026:

6.628,62 €, più IVA del 22%, totale 8.086,92 €

(Importo complessivo: 15.991,90 €, più IVA del 22%, complessivamente 19.510,12 €).

3. Di autorizzare il Sindaco a **compilare i campi previsti ed a sottoscrivere digitalmente (in formato PAdES) il predetto accordo attuativo, incluso l'allegato.**

4. Di dare mandato agli uffici comunali di curare la **trasmissione a GVCC, a mezzo PEC all'indirizzo gvcc.pnrr@legalmail.it, dell'accordo di attuazione sottoscritto digitalmente, corredato di tutti gli allegati (anch'essi, ove previsto, debitamente sottoscritti digitalmente).**

5. Di dare atto, che l'impegno delle spese avviene con provvedimento separato nel rispettivo anno di esigibilità; i necessari mezzi finanziari sono disponibili.

Constatato che il Conosrzio dei Comuni ha ora fatturato le spese definitive per l'anno 2025 (fattura nr. RPAER-2025-107 del 15.01.2025) e che le stesse ammontano a 9.363,28 €, più IVA del 22%, **totale 11.423,20 €**;

Constatato che la spesa è corrispondentemente esigibile e, pertanto, deve essere impegnata;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 28.01.2025

Franziska Hofer

Hash:

5/AthMchir/23AK7Axle4JqM07uiyDJTopCCjEiGvwU=

Parere di regolarità contabile:

Positivo del 29.01.2025

Michaela Kammerer

Hash:

UuQJPunvOtkb31sFmFuluePvJyxFmsGyy4MOR5pdSxE=

Visto il vigente documento unico di programmazione ed il vigente bilancio di previsione;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Terento;

Presenti 4 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Aus den in den Prämissen genannten Gründen den Betrag von 9.363,28 €, zuzügl. 22% MwSt., **insgesamt 11.423,20 €**, zu verpflichten und gemäß Rechnung Nr. RPAER-2025-107 vom 15.01.2025 an die Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft zu liquidieren.

1. Di impegnare, per i motivi di cui nelle premesse, l'importo di 9.363,28 €, più IVA del 22%, totale 11.423,20 €, e di liquidarlo ai sensi della fattura nr. RPAER-2025-107 del 15.01.2025 alla Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Cooperativa.

2. Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:

2. La spesa totale viene imputata come segue:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
40/2025	2025	01081.03.21999	10800	U.1.03.02.19.001	11.423,20 €

3. Der Beschluss wird mit getrennter Abstimmung mit gleichem Ergebnis im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar erklärt, um die fristgerechte Zahlung zu gewährleisten.

3. Di dichiarare, con votazione separata con lo stesso risultato, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, 4. comma del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018, per garantire il tempestivo pagamento.

4. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindevorstand erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

4. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente
Reinhold Weger

Die Gemeindegeschäftsführerin - La Segretaria comunale
Franziska Hofer

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

VERÖFFENTLICHUNG		PUBBLICAZIONE	
Gegenständlicher Beschluss wird vom 30.01.2025 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Terento veröffentlicht.		La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Terento dal 30.01.2025, per 10 giorni consecutivi.	
ERGANGEN AN:		TRASMESSO A:	
Buchhaltung, Personalamt	<input type="checkbox"/>	ufficio contabilità, ufficio personale	
Bauamt, Steueramt	<input type="checkbox"/>	ufficio tecnico, ufficio tributi	
Sekretariat	<input type="checkbox"/>	segreteria	
Lizenzamt	<input type="checkbox"/>	ufficio licenze	
Demographische Ämter, Wahlamt	<input type="checkbox"/>	uffici demografici, ufficio elettorale	
d3 Akt Nr.:		52417	
d3 fascicolo nr.:			